

Quốc tịch và Yêu cầu Hạng ?? ?? Nhãn H? tr? Th?m h?a

Release Date: Tháng 11 15, 2019

H?i. Nếu tôi là người nhập cư không có giấy tờ, tôi có ?? yêu cầu nhãn h? tr? ?? chỉ tr? cho các nhu cầu liên quan ??n th?m h?a không?

Tr? l?i: Có, quý v? có thể ?? yêu cầu theo nhiều chương trình do các cơ quan tình nguyện ??u hành

??i v?i nhiều yêu cầu h? tr? khác nhau. Trong số ??ó có:

American Red Cross 866-438-4636 (Tiếng Anh) 800-257-7575 (Tiếng Tây Ban Nha)

Catholic Charities 888-744-7900 (Tiếng Anh và Tiếng Tây Ban Nha)

H?i. Tình trạng quốc tịch của tôi ảnh hưởng thế nào ??n yêu cầu h?i ?? của tôi ?? nhãn h? tr? th?m h?a?

Tr? l?i: Quý v? KHÔNG cần phải là công dân Hoa Kỳ, nhưng trú nhân không có quốc tịch hoặc Ng??i N??c ngoài ?? yêu cầu ?? nhãn h? tr?.

Tuy nhiên, quý v? phải là công dân Hoa Kỳ, nhưng trú nhân không có quốc tịch hoặc Ng??i N??c ngoài ?? yêu cầu ?? nhãn h? tr? miễn miễn? Ch??ng trình Cá nhân và Hộ Gia ?ình của FEMA. Ngoài ra, quý v? phải là công dân Hoa Kỳ, nhưng trú nhân không có quốc tịch hoặc Ng??i N??c ngoài ?? yêu cầu ?? ?? yêu cầu nhãn h? tr? Th?t nghi?p do Th?m h?a. Tuy nhiên, quý v? có thể làm ??n thay miễn? con quý v? là người có quốc tịch Hoa Kỳ, hoặc miễn? l?n khác trong hộ gia ?ình có thể giúp cơ hộ gia ?ình ?? yêu cầu nhãn h? tr?.

Ngay cả khi quý v?, hay gia ?ình quý v?, không ?? yêu cầu nhãn h? tr? miễn miễn? của FEMA (Ch??ng trình Cá nhân và Hộ Gia ?ình), vui lòng gọi cho FEMA theo số 800-621-3362 hoặc 800-462-7585 (TTY dành cho người khiếm thính/khiếm khuy?t kh? n?ng nói) ?? biết thêm thông tin và ?? ???c gì?i thi?u t?i các ch??ng



FEMA

Page 1 of 5

trình khác có thể họ trợ giúp quý vị bất kỳ khi nào trong dịp này? Nếu quý vị ra sao.

Hỏi: Thông tin về đăng ký của tôi có được chia sẻ với các cơ quan khác hay các cơ quan hành pháp khác không?

Trả lời: FEMA sẽ không chia sẻ thông tin của bạn cho các tổ chức khác hay hành pháp. Tuy nhiên, trong các trường hợp khẩn cấp, dựa trên một yêu cầu cụ thể, thông tin cá nhân của một người nào đó của FEMA có thể được chia sẻ trong nội bộ Bộ An ninh Nội địa. Bộ này gồm có Cơ quan Quản lý Tình trạng Khẩn cấp Liên bang, Cơ quan Hải quan và Biên Phòng, Cơ quan Nhập tịch và Di trú, Cơ quan Thi hành Luật Nhập cư và Hải quan, Cơ quan Quản lý An ninh Giao thông, Cơ quan Bảo vệ Bộ phận Hoa Kỳ, Sở Mật vụ Hoa Kỳ và Trung tâm Huấn luyện Hành pháp Liên bang.

Hỏi: Nếu tôi là người nhập cư không có giấy tờ, tôi có thể làm gì thay mặt con tôi, là người sinh ra ở Hoa Kỳ không?

Trả lời: Có, quý vị có thể làm gì thay mặt con quý vị, là trẻ vị thành niên (dưới 18 tuổi) xin họ trợ giúp mặt của FEMA (Hỗ trợ của Chương trình Cá nhân và Hộ Gia đình) nếu quý vị sống cùng con.

Quý vị sẽ không phải cung cấp bất kỳ thông tin nào về tình trạng nhập cư của mình hay bất kỳ tài liệu nào liên quan đến tình trạng nhập cư của quý vị.

Hỏi: Tôi có cần mặt của An sinh Xã hội để đăng ký nhận họ trợ giúp mặt của FEMA không (Hỗ trợ của Chương trình Cá nhân và Hộ Gia đình)?

Trả lời: Nếu quý vị đang làm gì xin họ trợ giúp kèm theo lờ mờ tin mặt, quý vị cần cung cấp số An sinh Xã hội của mình. Nếu quý vị đang làm gì thay mặt con quý vị là trẻ vị thành niên, quý vị cần cung cấp số An sinh Xã hội của con quý vị.

Hỏi: Nếu tôi có mặt của An sinh Xã hội, tôi có thể yêu cầu nhận họ trợ giúp mặt của FEMA (Hỗ trợ của Chương trình Cá nhân và Hộ Gia đình) với tư cách "Người Nợc ngoài yêu cầu" không?

Trả lời: Không nhất thiết là vậy. Việc có mặt của An sinh Xã hội không đồng nghĩa với việc quý vị là mặt Người Nợc ngoài yêu cầu. Quý vị có thể sống hợp pháp ở Hoa Kỳ và có mặt của An sinh Xã hội nhưng không phải là Người Nợc



FEMA

ngoài ?? ?i?u ki?n.

H?i. Có nh?ng yêu c?u gì v? tình tr?ng công dân/nh?p c? ?? nh?n h? tr? th?m h?a c?a liên bang?

Tr? l?i: Quý v? ph?i là công dân Hoa K?, th??ng trú nhân không có qu?c t?ch, hay m?t Ng??i N??c ngoài ?? ?i?u ki?n ?? ?? ?i?u ki?n nh?n h? tr? ti?n m?t c?a FEMA (Ch??ng trình Cá nhân và H? Gia ?ình) và H? tr? Th?t nghi?p do Th?m h?a.

- M?t Ng??i N??c ngoài ?? ?i?u ki?n bao g?m b?t k? ai là th??ng trú nhân h?p pháp (m?t ng??i có “Th? Xanh”). Nh?ng Ng??i N??c ngoài ?? ?i?u ki?n khác bao g?m:
 - Ng??i t? n?n
 - Có t? cách t? n?n
 - ???c phép ch?ng tr?c xu?t
 - ???c t?m nh?p c? vào Hoa K? trong ít nh?t m?t n?m
 - Ng??i g?c Cuba-Haiti vào Hoa K?
 - Nh?ng ng??i n??c ngoài nh?t ??nh mà b?n thân h? hay m?t ng??i h? hàng ph?i ch?u nguy c? b?o l?c ho?c ??i x? tàn b?o
 - M?t s? n?n nhân buôn ng??i nh?t ??nh.
- Các ???ng ??n nên tham kh?o ý ki?n m?t chuyên gia nh?p c? v? vi?c tình tr?ng nh?p c? c?a h? có thu?c nhóm Ng??i N??c ngoài ?? ?i?u ki?n hay không.
- Quý v? s? ???c yêu c?u ký m?t m?u Tuyên b? và Ti?t l? (M?u 009-0-3 c?a FEMA) r?ng quý v?, hay m?t thành viên h? gia ?ình quý v? là công dân Hoa K?, th??ng trú nhân không có qu?c t?ch, hay Ng??i N??c ngoài ?? ?i?u ki?n.
- N?u quý v? không th? ký m?u Tuyên b? và Ti?t l?, m?t thành viên h? gia ?ình là ng??i l?n khác, là ng??i ?? ?i?u ki?n có th? ký m?u này, và chúng tôi s? không thu th?p thông tin nào v? tình tr?ng nh?p c? c?a quý v?.
- Sau khi quý v? ???ng ký thay m?t m?t ??a tr? hay ng??i khác ?? ?i?u ki?n nh?n h? tr? th?m h?a c?a FEMA, FEMA có th? yêu c?u các tài li?u h? tr? nh? gi?y khai sinh cho m?t ??a tr? ?? ?i?u ki?n và b?ng ch?ng c? trú, nh? b?ng kê tr? góp mua nhà hay hóa ??n ti?n ích.

H? tr? dành cho các cá nhân và doanh nghi?p nh? ?? ?i?u ki?n g?m có ngân qu? cho nhà ? t?m th?i và s?a ch?a nhà c?n thi?t, các kho?n tr? c?p cá nhân và h? gia ?ình, h? tr? th?t nghi?p do th?m h?a, các kho?n vay h? tr? th?m h?a lãi su?t



FEMA

th? p t? C? quan Qu?n lý Doanh nghi?p Nh? Hoa K? và các ch??ng trình khác. T?t c? h? tr? th?m h?a t? FEMA s? ???c cung c?p mà không phân bi?t ??i x? d?a trên ch?ng t?c, màu da, gi?i tính (bao g?m c? ??nh h??ng tình d?c), tôn giáo, qu?c gia xu?t x?, tu?i, tình tr?ng khuy?t t?t, tình tr?ng thông th?o Ti?ng Anh h?n ch?, tình tr?ng kinh t?, hay vi?c tr? thù. N?u quý v? cho r?ng quy?n công dân c?a quý v? b? vi ph?m, hãy g?i s? 800-621-3362 ho?c 800-462-7585 (TTY/TDD).

H? tr? s?n có cho c? dân các qu?n Chambers, Harris, Jefferson, Liberty, Montgomery, Orange và San Jacinto, là ng??i ch?u thi?t h?i t? 17-23 Tháng 9. Th?i h?n ?? làm ??n xin h? tr? là ngày 3 Tháng 12, 2019.

?? tìm hi?u thêm v? công tác ph?c h?i sau bão Imelda, hãy truy c?p www.fema.gov/disaster/4466 and tdem.texas.gov/imelda-recovery-resources/. Hãy theo dõi chúng tôi trên Twitter t?i www.twitter.com/femaregion6 và blog c?a FEMA t?i blog.fema.gov.

Theo dõi FEMA tr?c tuy?n t?i twitter.com/FEMARegion6, www.fema.gov/blog, www.twitter.com/fema, www.twitter.com/FEMAESpanol, www.facebook.com/fema, www.facebook.com/FEMAESpanol và www.youtube.com/fema

###S? m?nh c?a FEMA là giúp ?? m?i ng??i tr??c, trong và sau th?m h?a.

?? bi?t thêm thông tin v? Bão Nhi?t ??i Imelda và công cu?c ph?c h?i c?a Texas, hãy truy c?p trang web v? Bão Nhi?t ??i Imelda t?i www.fema.gov/disaster/4466, tài kho?n Twitter [@FEMARegion6](https://twitter.com/FEMARegion6), www.fema.gov/txmit và trang web c?a [C? quan Qu?n lý Tình tr?ng Kh?n c?p Texas](http://www.fema.gov). Ng??i dùng TTY có th? g?i s? 800-462-7585.

C? quan qu?n lý doanh nghi?p nh? Hoa K? là ngu?n ti?n chính c?a chính ph? liên bang cho vi?c xây d?ng l?i lâu dài các tài s?n t? nhân b? thi?t h?i do thiên tai. SBA giúp ?? cho nh?ng doanh nghi?p thu?c ?? m?i t?m c?, nh?ng t? ch?c phi l?i nhu?n t? nhân, nh?ng ng??i ch? s? h?u nhà và nh?ng ng??i thuê nhà ngu?n tài chánh dành cho nh?ng vi?c tu s?a ho?c nh?ng n? l?c tái xây d?ng và lo cho chi phí ?? thay th? nh?ng tài s?n cá nhân ?ã b? m?t mát hay b? h? h?ng trong c?n



FEMA

th?m h?a. ?? bi?t thêm thông tin, các ???ng ??n có th? liên h? Trung tâm D?ch v?
Khách hàng H? tr? Th?m h?a c?a SBA theo s? 800-659-2955 Ng??i dùng TTY
c?ng có th? g?i s? 800-877-8339. Các ???ng ??n c?ng có th? email
disastercustomerservice@sba.gov ho?c truy c?p trang c?a SBA t?i
www.SBA.gov/disaster.



FEMA